

Einstieg Berufswahltest



Auswertung für Max Mustermann

zur
Einstieg Karlsruhe 2012
4. - 05.05.2012

Einstieg GmbH

Medien | Veranstaltungen | Beratung

Tel. 0221 3 98 09 30
beratung@einstieg.com
www.einstieg.com

Gate→way



Inhalt

Die persönliche Auswertung deines Einstieg Berufswahltestes beinhaltet:

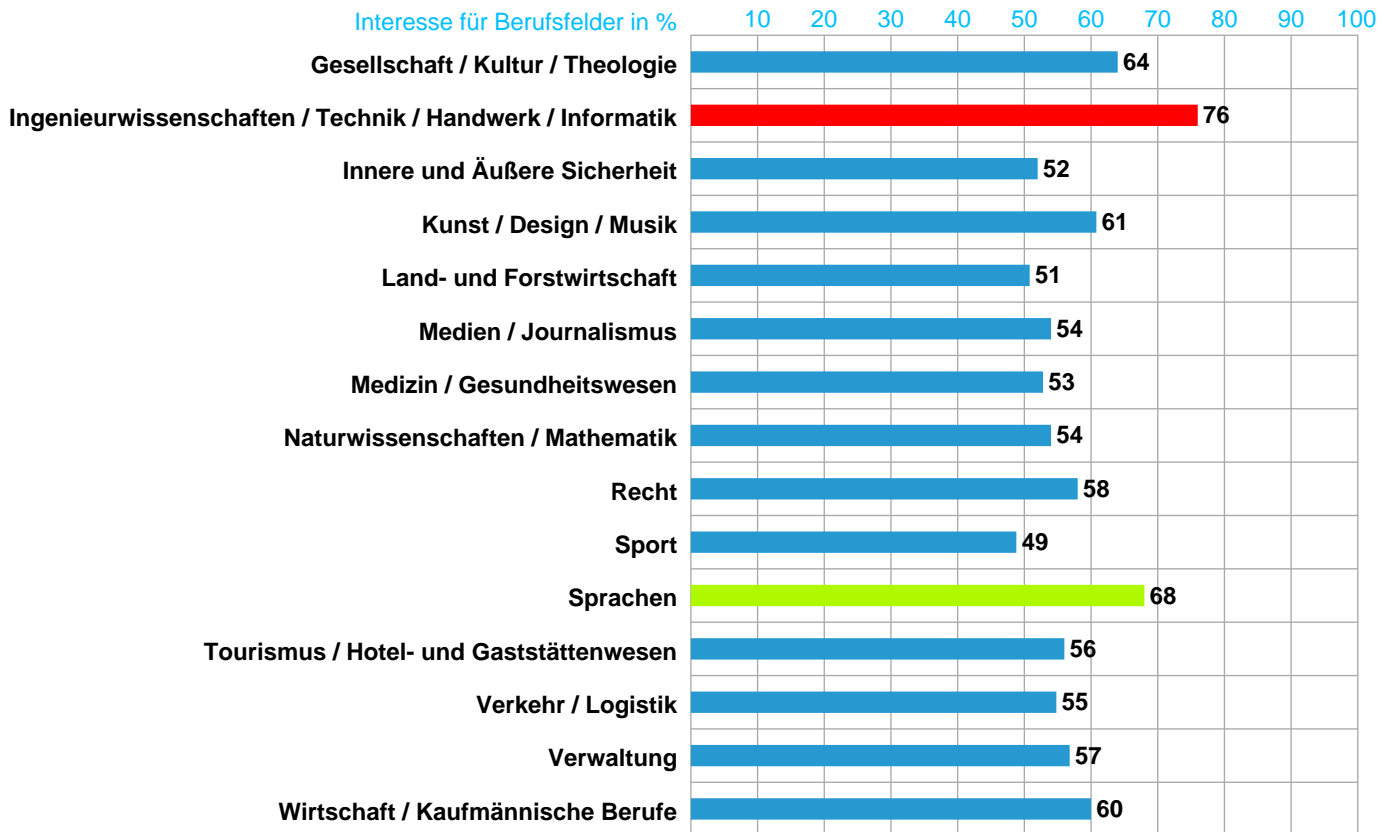
- Übersicht über die Berufsfelder, die dich am meisten interessieren
- Dein TOP-Favorit:
 - Berufsliste zu deinem Berufsfeld
 - Passende Aussteller auf der Messe
 - Passende Vorträge auf der Messe
 - Branchenbeschreibung
- Deine TOP-Alternative:
 - Berufsliste zu deinem Berufsfeld
 - Passende Aussteller auf der Messe
 - Passende Vorträge auf der Messe
 - Branchenbeschreibung
- Link zum Hallenplan
 - <http://www.einstieg.com/messen/karlsruhe/hallenplan.html>

Dieser Test wurde entwickelt und wird durchgeführt von der Multicheck AG, Bern (Schweiz)

Wenn du Fragen zu deinem Testergebnis hast, schicke einfach eine E-Mail an kontakt@multicheck.org



Zuordnung Berufsfelder



■ Dein TOP-Favorit

■ Deine TOP-Alternative

Wie wurde dein Top Favorit ermittelt?

Im Hintergrund stehen ca. 200 detaillierte Bewertungen von Ausbildungsberufen und Studiengängen, die das gesamte Spektrum des Arbeitsmarktes abdecken. Sie wurden in 15 Hauptkategorien zusammengefasst, wie du im Diagramm siehst. Mit deinen persönlichen Bewertungen beim Einstieg-Berufswahltest hast du ebenfalls ein detailliertes Interessen- und Fähigkeitsprofil abgegeben, das mit den Profilen der Berufe und Studiengänge abgeglichen wurde. Dein Top-Favorit aus den 15 Berufsfeldern enthält den Beruf/die Berufe, die von ihrer Beschaffenheit deiner Persönlichkeit, deinen Interessen und Fähigkeiten am nächsten kommen. Es könnte also für dich spannend sein, die Aussteller der Einstieg Messe zu besuchen, die diese Ausbildungen und Studiengänge anbieten.



Aussteller (TOP-Favorit)

Ingenieurwissenschaften / Technik / Handwerk / Informatik

Auf der Seite <http://www.einstieg.com/messen/karlsruhe/hallenplan.html> findest du den Hallenplan zur Messe. Mit Hilfe der angezeigten Standnummern kannst du im Hallenplan die Position des Standes auf der Messe ausfindig machen.

Passende Aussteller auf der Messe (mit Standnummer):

- Akademie der media GmbH, H 46
- AOK - Die Gesundheitskasse, Mittlerer Oberrhein, U 6
- AOK - Die Gesundheitskasse, Mittlerer Oberrhein,
- Bauhaus-Universität Weimar,
- Bauhaus-Universität Weimar, H 58
- BAWV Bundesamt für Wehrverwaltung, ZA3 Nachwuchswerbung, A 5
- BAWV Bundesamt für Wehrverwaltung,
- BGV Versicherung AG, U 30
- BiTS - Business and, Information Technology School,
- BOA Balg- und Kompensatoren-, Technologie GmbH,
- BOA Balg- und Kompensatoren-, Technologie GmbH, U 30
- Bundesagentur für Arbeit Hamburg,
- Bundesagentur für Arbeit Nürnberg, Messe- und Veranstaltungsmanagement, A 12
- Bundeswehr, Zentrum für Nachwuchsgewinnung Süd, A 5
- Bundeswehr, Zentrum für Nachwuchsgewinnung Süd,
- Cartellverband der kath. dt., Studentenverbindungen (CV),
- Cartellverband der kath. dt., Studentenverbindungen (CV), H 17
- Daimler AG, HPC D10, U 4
- Daimler AG,



- DB Netz AG, U 21
- DBK David Baader GmbH, Human Resources, U 26
- Deutsch-Französisches Hochschulinstitut, DFHI / ISFATES,
- Deutsch-Französisches Hochschulinstitut, DFHI / ISFATES, I 4
- DHBW Karlsruhe,
- DHBW Karlsruhe, U 30
- E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH, U 30
- E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH,
- EBC Hochschule, Campus Dresden, H 35
- EBC Hochschule, Campus Stuttgart, H 35
- Einstieg GmbH,
- EnBW Energie Baden - Württemberg AG,
- EnBW Systeme Infrastruktur, Support GmbH, U 10
- Europäische Medien- und Event-Akademie,
- Europäische Medien- und Event-Akademie, U 30
- Fachhochschule Bingen,
- Fachhochschule Bingen, H 1
- Fachhochschule Kaiserslautern, University of Applied Sciences, H 1
- Fachhochschule Kaiserslautern, University of Applied Sciences,
- Fachhochschule Köln,
- Fachhochschule Köln, H 53
- Fachhochschule Mainz, H 1
- Fachhochschule Mainz,
- Fachhochschule Worms,



- Fachhochschule Worms, H 1
- Fiducia ITA G, U 11
- Fielmann AG, U 14
- FILIADATA GmbH, dm-drogerie markt GmbH & Co. KG , U 7
- Free University of Bozen-Bolzano, Studentenberatung, I 3
- Freie Universität Bozen, Studentenberatung,
- Hamburg Port Authority AöR, Personalmanagement,
- Harman Automotive Division,
- Harman Becker Automotive Systems GmbH, U 3
- Hochschulcampus Tuttlingen der Hochschule Furtwangen, der Hochschule Furtwangen, H 48
- hochschule 21 gGmbH, staatlich anerkannte, private Fachhochschule,
- Hochschule Albstadt-Sigmaringen, Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften,
- Hochschule Albstadt-Sigmaringen, Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften, H 60
- Hochschule für Technik Stuttgart, H 26
- Hochschule für Technik Stuttgart,
- Hochschule Furtwangen, Informatik Technik Wirtschaft Medien, H 47
- Hochschule Furtwangen (HFU),
- Hochschule Harz (FH),
- Hochschule Harz (FH), H 20
- Hochschule Heilbronn, H 29
- Hochschule Heilbronn,
- Hochschule Karlsruhe, Technik und Wirtschaft, H 31
- Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft, University of Applied Sciences,
- Hochschule Magdeburg-Stendal (FH), H 20
- Hochschule Magdeburg-Stendal (FH),



- Hochschule Mannheim, Hochschule für Technik und Gestaltung, H 3
- Hochschule Mannheim -, Hochschule für Angewandte Wissenschaften ,
- Hochschule Offenburg, University of Applied Sciences,
- Hochschule Offenburg, University of Applied Sciences, H 2
- Hochschule Pforzheim, Gestaltung, Technik, Wirtschaft und Recht, H 56
- Hochschule Pforzheim, Gestaltung, Technik, Wirtschaft und Recht,
- Hochschule Reutlingen,
- Hochschule Reutlingen, H 14
- Hochschule Rhein-Waal, H 28
- Hochschule Rhein-Waal,
- Hochschule Zittau/Görlitz, University of Applied Sciences,
- Hochschule Zittau/Görlitz, University of Applied Sciences, H 34
- Industrie- und Handelskammer, Karlsruhe, U 30
- Internationale Berufsakademie, der F+U Unternehmensgruppe gGmbH, H 64
- Internationale Berufsakademie, der F U Unternehmensgruppe gGmbH,
- Jacobs University Bremen gGmbH,
- Karlsruher Institut für Technologie, Campus Nord,
- Karlsruher Institut für Technologie, Campus Nord, U 30
- Karlsruher Institut für Technologie, Campus Süd,
- Laureate Germany Holding GmbH, H 67
- MAQUET GmbH &Co. KG, U 23
- Ministerium für Wissenschaft, Forschung, und Kunst Baden-Württemberg, H 13
- Ministerium für Wissenschaft, Forschung, und Kunst Baden-Württemberg,
- Multicheck AG, U 33



- Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg, H 20
- Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg,
- OYSTAR IWK, U 30
- Robert Bosch GmbH, U 2
- SEG EUROPE MARKETING OFFICE, HIM, IHTTI,SHMS, I 1
- SEW Eurodrive GmbH & Co. KG, Drive Academy, U 30
- SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG,
- SHMS - Swiss Hotel Management School, Caux Palace, Leysin, I 1
- Siemens AG, Siemens Professional Education, U 19
- SRH Hochschule Heidelberg, Staatlich anerkannte Fachhochschule, H 16
- SRH Hochschule Heidelberg, Staatlich anerkannte Fachhochschule,
- Stadtwerke Karlsruhe GmbH, Daxlander Str. 72,
- Stadtwerke Karlsruhe GmbH, Daxlander Str. 72, U 5
- Technische Universität, Carolo Wilhelmina zu Braunschweig,
- Technische Universität Clausthal, H 57
- Technische Universität Clausthal,
- Technische Universität Dresden, Fakultät Erziehungswissenschaften, H 22
- Technische Universität Dresden, Zentrale Studienberatung,
- Technische Universität Kaiserslautern, H 8
- Technische Universität Kaiserslautern,
- tekomp e.V.,
- tekomp e.V., A 4
- Tourismus Marketing Gesellschaft, Sachsen mbH, H 23
- Tourismus Marketing Gesellschaft, Sachsen mbH,
- Universität des Saarlandes, Campus Saarbrücken,



- Universität des Saarlandes, Campus Saarbrücken, H 10
- Universität Koblenz-Landau,
- Universität Koblenz-Landau, H 1
- Universität Konstanz,
- Universität Konstanz, H 25
- Universität Stuttgart, H 6
- Universität Stuttgart,
- Universität Ulm, Dezernat II / Abt. II-4,
- Universität Ulm, Dezernat II / Abt. II-4, H 27
- Verband Deutscher Papierfabriken e. V., A 14
- Verband Deutscher Papierfabriken e. V.,
- Volkswohnung GmbH,
- Volkswohnung GmbH, U 30
- walter services GmbH, U 30
- walter services GmbH,



Vorträge (TOP-Favorit)

Ingenieurwissenschaften / Technik / Handwerk / Informatik

Passende Vorträge auf der Messe:

- Datum: Freitag, 4. Mai 2012, 10:00 - 10:20
Titel: "All engineers are equal, but some engineers are more equal" - Ingenieurwissenschaften studieren
Referent/-in: Dr.-Ing. Harald Schuchmann
Ort: Bühne 1 - Einstieg Magazin-Bühne
Weitere Infos: www.hoc.kit.edu/index.php
- Datum: Freitag, 4. Mai 2012, 10:30 - 10:50
Titel: Dreisprachig studieren in Südtirol/Italien
Referent/-in: Mario Burg
Ort: Bühne 2
Weitere Infos: www.unibz.it
- Datum: Freitag, 4. Mai 2012, 11:00 - 11:20
Titel: Exzellent - interdisziplinär - international: Studieren an der Universität Konstanz
Referent/-in: Ulrich Peplinski
Ort: Bühne 3 - ZEIT Studienführer
Weitere Infos: www.uni-konstanz.de
- Datum: Freitag, 4. Mai 2012, 11:30 - 11:50
Titel: Studieren am KIT - Studiengänge abseits des Mainstreams
Referent/-in: Prof. Dr. rer. nat. Martin Breunig
Ort: Bühne 3 - ZEIT Studienführer
Weitere Infos: www.kit.edu
- Datum: Samstag, 5. Mai 2012, 11:30 - 11:50
Titel: "Starte Dein Siemens" - Studiengänge und Studieren bei der Siemens AG in Kooperation mit der DHBW
Referent/-in: Günter Zimmermann
Ort: Bühne 2
Weitere Infos: www.siemens.de/ausbildung
- Datum: Samstag, 5. Mai 2012, 13:30 - 13:50
Titel: Hochschulcampus Tuttlingen: Studieren powered by Industry
Referent/-in: Petra Riesemann, Referentin Marketing und Kommunikation
Ort: Bühne 3 - ZEIT Studienführer
Weitere Infos: www.hfu-campus-tuttlingen.de



Berufsfeld (TOP-Favorit)

Ingenieurwissenschaften / Technik / Handwerk / Informatik

Ingenieurwissenschaften und Informatik: Das hört sich nach nerdigen Computer-Partys im Keller mit von Cola und Pizza-Flecken übersäten Schaltkreisen an? Von wegen: Schon längst werden in diesen Fachrichtungen keine einsamen Kellerkinder mehr ausgebildet.

In nicht allzu ferner Zukunft werden vermutlich Kühlschränke online neue Milch bestellen, wenn wir die letzte Tüte angebrochen haben. Aber nicht nur deshalb liegt das Fach Informatik absolut im Trend und bietet Absolventen beste Karrierechancen. Wegen der jetzt schon großen und weiter wachsenden Bedeutung der Informationstechnologien für alle Bereiche unseres Lebens ist die Nachfrage in vielen Informatik-Berufsfeldern mittlerweile größer als das Angebot an qualifizierten Bewerbern.

Trotzdem bestehen noch immer viele Vorurteile gegenüber Informatikern: Das sind doch alles seltsame Einzelgänger, die sich nur mit ihren Maschinen unterhalten! Wie so oft im Leben sieht die Realität natürlich anders aus, denn Informatiker sind absolute Teamplayer. Sie müssen ständig kommunizieren: mit Kollegen, Kunden und Anwendern. Die Aufgabe der Informatiker ist es schließlich, die Probleme der Anwender zu lösen – und ohne Kommunikation geht da gar nichts. Und ohne Informatiker geht heutzutage in vielen Disziplinen ebenso wenig.

Das ist auch ein Grund dafür, dass das Ausbildungsangebot so riesig ist: Neben dem reinen Informatik-Studium gibt es heutzutage nämlich jede Menge interdisziplinärer Studiengänge, die Informatik mit einer anderen Fachrichtung verbinden – zum Beispiel Wirtschaftsinformatik, medizinische Informatik oder Bioinformatik. An Universitäten ist das Studium meist eher wissenschaftlich-theoretisch ausgerichtet, an Fachhochschulen liegt der Fokus dagegen auf der praktischen Umsetzung von Informatikkonzepten. Mit der Ausbildung zum staatlich geprüften Informatiker ist auch eine Alternative zum Studium möglich.

Egal, für welchen Bildungsweg du dich entscheidest: Als angehender Informatiker solltest du über logisches Denkvermögen verfügen und gut mit Zahlen jonglieren können, denn Mathe nimmt im Studium einen hohen Stellenwert ein. Empfehlenswert sind zudem gute Englischkenntnisse und Basiswissen in zumindest einer Programmiersprache.

Ähnlich facettenreich wie der Beruf des Informatikers ist auch der des Ingenieurs, denn das Arbeitsspektrum wird immer breiter. Die meisten Ingenieure arbeiten zwar noch immer bei Industrieunternehmen, viele finden aber mittlerweile auch als Unternehmensberater, in Ingenieurbüros oder Patentanwaltskanzleien eine Beschäftigung. Und neben klassischen Branchen wie Maschinenbau oder der Elektroindustrie (in denen besonders viele Ingenieure arbeiten), werden zunehmend auch Bereiche wie Datenverarbeitung, Werbung, Marktforschung oder Medizintechnik für Ingenieure attraktiv.

Auch aufgrund der vielen Einsatzgebiete liegt die Arbeitslosenquote bei Ingenieuren mit deutlich weniger als fünf Prozent klar unter dem Durchschnitt. Es gibt zwar fast 700.000 Ingenieure in Deutschland, doch die Nachfrage ist noch immer hoch: Jedes sechste Unternehmen hat nach einer Untersuchung des Instituts der deutschen Wirtschaft Schwierigkeiten, seinen Bedarf an Ingenieuren



zu decken.

Als Studienanfänger hat man die Qual der Wahl, denn für angehende Ingenieure steht eine kaum überschaubare Menge an Studiengängen, Spezialisierungen und Branchen zur Auswahl. Wenn dich schon seit deiner Kindheit Autos faszinieren, findest du möglicherweise über ein Maschinenbau- oder Fahrzeugtechnik-Studium deinen Traumjob. Gilt dein Interesse dagegen eher der Erzeugung von Energie? Dann wäre ein Elektrotechnik-Studium wohl die bessere Wahl.

So oder so: Technikverständnis und Begeisterung sind in diesem Job das A und O. Wichtig ist auch, dass du in der Schule gut in Mathe und Physik zurechtkommst. Auch die so genannten „Soft Skills“ wie zum Beispiel Team- und Präsentationsfähigkeit sowie gute Fremdsprachenkenntnisse werden immer wichtiger, denn als Ingenieur arbeitet man nicht im stillen Kämmerlein.

Links:

<http://www.einstieg-informatik.de>
<http://www.informatik-studieren.de>
<http://www.wirtschaftsinformatik.de>
<http://www.akwi.de>
<http://www.fi-ausbilden.de>
<http://www.think-ing.de>
<http://www.vdi-jutec.de>

<http://www.sfinf.de>
<http://www.gi-ev.de>
<http://www.wirtschaftsinformatik.net>
<http://www.gmds.de>
<http://www.gate4engineers.de>
<http://www.vdi-studierende.de>



Berufsliste (TOP-Favorit)

Ingenieurwissenschaften / Technik / Handwerk / Informatik

- Architektur, Städtebau
- Bauingenieurwesen
- Bergbau
- Biotechnik
- Elektronik
- Fahrzeugtechnik
- Flugzeugbau
- Hüttenwesen, Hüttentechnik, Gießtechnik
- Informationstechnik
- Innenarchitektur
- Lebensmitteltechnologie
- Maschinenbau
- Medizinisch-technische Assistenz
- Medizintechnik, Technisches Gesundheitswesen
- Mikrotechnologie
- Pharmazeutisch-technische Assistenz
- Raumplanung
- Schiffsbetriebstechnik
- Technischer Zeichner
- Tischler
- Vermessungswesen, Kartographie
- Versorgungstechnik, Technische Gebäudeausrüstung
- Werkstoff- und Materialwissenschaften, Werkstofftechnik, Baustoffe, Papiertechnik
- Wirtschaftsingenieurwesen
- Augenoptik
- Bauzeichner
- Biologisch-Technische Assistenz
- Druckerei- und Medientechnik
- Elektrotechnik
- Feinwerktechnik
- Flugzeugsystemtechnik
- Informatik
- Ingenieurwissenschaften
- IT-Systemelektroniker
- Luft- und Raumfahrttechnik
- Mechatronik
- Nautik
- Produktionstechnik
- Schiffbau
- Schiffsoffiziere
- Textiltechnik, Bekleidungstechnik
- Umweltschutz, Ökologie, Entsorgung
- Zahntechnik



Aussteller (TOP-Alternative)

Sprachen

Auf der Seite <http://www.einstieg.com/messen/karlsruhe/hallenplan.html> findest du den Hallenplan zur Messe. Mit Hilfe der angezeigten Standnummern kannst du im Hallenplan die Position des Standes auf der Messe ausfindig machen.

Passende Aussteller auf der Messe (mit Standnummer):

- Acttiv Leisure Projects, I 9
- AIFS,
- AIFS, I 5
- BBS Baden-Badener Sprachschule GmbH, Europasekretärinnenschule - staatlich anerkannt, U 30
- BBS Baden-Badener Sprachschule GmbH, Europasekretärinnenschule - staatlich anerkannt,
- EBC Hochschule, Campus Düsseldorf,
- EBC Hochschule, Campus Hamburg, H 35
- EBC Hochschule, Campus Stuttgart, H 35
- EF Education / EF Sprachreisen, I 2
- EF Education / EF Sprachreisen,
- EMS European Management School, der CBS GmbH,
- EMS European Management School, der CBS GmbH, H 44
- Euro Akademie Berlin,
- Euro Akademie Berlin, H 66
- Euro Akademie Bielefeld,
- Euro Akademie Bielefeld, H 66
- Euro Akademie Bielefeld,
- Euro Akademie Dortmund,
- Euro Akademie Dortmund, H 66



- Euro Akademie Hannover,
- Euro Akademie Hannover, H 66
- Euro Akademie Köln, H 66
- Euro Akademie Köln,
- Euro Akademie München,
- Euro Akademie München, H 66
- Euro Akademie Oldenburg, H 66
- Euro Akademie Oldenburg,
- Euro Akademie Stuttgart,
- Euro Akademie Stuttgart, H 66
- Europa-Institut Dr. Kramer e.K.,
- Europa-Institut Dr. U. Kramer e.V., S 9
- Fachhochschule Köln, H 53
- Fachhochschule Köln,
- Heidelberg International, Business Academy,
- Hochschule der Wirtschaft für Management, gGmbH,
- Hochschule der Wirtschaft für Management, gGmbH, H 62
- Hochschule für Internationales, Management Heidelberg, H 39
- Hochschule Harz (FH), H 20
- Hochschule Harz (FH),
- Hochschule Magdeburg-Stendal (FH), H 20
- Hochschule Magdeburg-Stendal (FH),
- Hochschule Zittau/Görlitz, University of Applied Sciences,
- Hochschule Zittau/Görlitz, University of Applied Sciences, H 34



- IE University, Campus de Santa Cruz La Real,
- IE University, Campus de Santa Cruz La Real,
- Industrie- und Handelskammer, Karlsruhe, U 30
- Internationale Berufsakademie, der F+U Unternehmensgruppe gGmbH, H 64
- ISW Business School Freiburg,
- ISW gemeinnützige GmbH, H 65
- Johannes Gutenberg-Universität Mainz, H 1
- Johannes Gutenberg-Universität Mainz,
- Karlshochschule, International University,
- Karlshochschule, International University, H 21
- London Metropolitan University, EUROPE OFFICE, I 11
- London Metropolitan University, EUROPE OFFICE,
- Ministerium für Wissenschaft, Forschung, und Kunst Baden-Württemberg,
- Ministerium für Wissenschaft, Forschung, und Kunst Baden-Württemberg, H 13
- Pädagogische Hochschule Karlsruhe, H 30
- Pädagogische Hochschule Karlsruhe,
- Technische Universität Dresden, Fakultät Erziehungswissenschaften, H 22
- Technische Universität Dresden, Zentrale Studienberatung,
- tekomp e.V., A 4
- tekomp e.V.,
- Tourismus Marketing Gesellschaft, Sachsen mbH,
- Tourismus Marketing Gesellschaft, Sachsen mbH, H 23
- Universität des Saarlandes, Campus Saarbrücken, H 10
- Universität des Saarlandes, Campus Saarbrücken,
- Universität Halle, Martin-Luther-Universität Halle,



- Universität Halle, Martin-Luther-Universität Halle, H 20
- Universität Heidelberg, H 9
- Universität Heidelberg,
- Universität Koblenz-Landau,
- Universität Koblenz-Landau, H 1
- Universität Konstanz, H 25
- Universität Konstanz,
- Universität Stuttgart,
- Universität Stuttgart, H 6
- Vorbeck-Schule GmbH, Staatl. anerkanntes Berufskolleg f. Fremdsprachen,
- Vorbeck-Schule GmbH, Staatl. anerkanntes Berufskolleg f. Fremdsprachen, S 6



Vorträge (TOP-Alternative)

Sprachen

Passende Vorträge auf der Messe:

- Datum: Freitag, 4. Mai 2012, 11:00 - 11:20
Titel: Exzellent - interdisziplinär - international: Studieren an der Universität Konstanz
Referent/-in: Ulrich Peplinski
Ort: Bühne 3 - ZEIT Studienführer
Weitere Infos: www.uni-konstanz.de
- Datum: Samstag, 5. Mai 2012, 11:00 - 11:20
Titel: Weltweit Erfolg mit Fremdsprachen
Referent/-in: Dr. Gabriela Biesiadecka
Ort: Bühne 3 - ZEIT Studienführer
Weitere Infos: www.europainstitut.eu



Berufsfeld (TOP-Alternative)

Sprachen

Was anderen Leuten Spanisch vorkommt, macht dir keinerlei Probleme? Du bist nicht an Fachchinesisch, sondern am Aufbau und der Struktur neuer Sprachen interessiert? Dann dürfte ein Sprachstudium genau dein Ding sein!

Fremdsprachen werden in unserer globalisierten Welt immer wichtiger. Grundlegende Englischkenntnisse gehören inzwischen schon zu den Basisanforderungen der meisten Berufe, über ein bisschen Sprachtalent muss man also in fast jeder Branche verfügen. Doch die Sprachen stellen auch ein eigenes Berufsfeld mit vielfältigen Tätigkeiten: So kannst du als Sprachtalent später zum Beispiel in der Wissenschaft, der Lehre, an Schulen oder als Dolmetscher und Übersetzer arbeiten – auch im Ausland, denn viele deutsche Unternehmen unterhalten Tochterfirmen in anderen Ländern.

Übersetzer übertragen in der Originalsprache verfasste Texte so genau wie möglich in andere Sprachen. Das Ausgangsmaterial ist dabei sehr unterschiedlich, um Literatur geht es aber eher selten. Zwar verlangen auch Romane oder Drehbücher nach einer angemessenen Übersetzung, solche umfangreichen Projekte sind allerdings meist den „Stars“ der Szene vorbehalten. Die meisten Übersetzer beschäftigen sich eher mit Fachtexten, zum Beispiel aus den Bereichen Wirtschaft, Recht oder Technik. Die Bandbreite reicht von Betriebsanleitungen über Rechtsgutachten bis hin zu Beipackzetteln.

Um als Übersetzer zu arbeiten, reichen Fremdsprachenkenntnisse aus der Volkshochschule oder dem Sommerurlaub und ein dickes Wörterbuch bei weitem nicht aus, denn man hat es so gut wie nie mit Alltagssprache zu tun. Viel häufiger landen trockene und zum Teil sehr komplizierte Texte auf dem Schreibtisch. Je nach Auftrag musst du als Übersetzer auch in der Lage sein, lange Texte zu kürzen und zusammenzufassen, Wörterbücher oder Schlagwortlisten zu erstellen oder anhand weniger Informationen selber Texte zu erstellen.

Das sichere Beherrschen einer oder besser noch mehrerer Fremdsprachen ist deshalb die Mindestvoraussetzung, um als Übersetzer arbeiten zu können. Darüber hinaus wichtig sind Sorgfalt, Verantwortungsbewusstsein und ein gutes Organisationstalent. Empfehlenswert ist es auch, sich ein gesondertes Fachwissen auf den Wissensgebieten anzueignen, auf die man sich als Übersetzer spezialisieren möchte. Außerdem sollte man keine Probleme damit haben, notfalls auch mal Nachtschichten einzulegen und am Wochenende zu arbeiten.

Als Dolmetscher sorgt man noch direkter dafür, Sprachbarrieren zu überwinden. Mehr als 6.000 Sprachen gibt es weltweit. Dolmetscher sorgen dafür, dass trotzdem alle miteinander reden können, denn sie übersetzen das gesprochene Wort aus der Sprache eines Redners in die Sprache anderer Zuhörer. Im Gegensatz zu den Übersetzern steht Dolmetschern dabei aber nicht viel Zeit zur Verfügung – sie müssen ohne Hilfsmittel wie Wörterbücher auskommen. Daher sollte man als Dolmetscher nicht nur mit alltäglichen Formulierungen von Sprachen vertraut sein, sondern auch mit seltenen Redewendungen, bürokratischen Formeln und Fachbegriffen aus dem Wissensgebiet, um das es dem Redner gerade geht. Unverzichtbar für jeden Dolmetscher sind des Weiteren eine schnelle Auffassungsgabe und eine gute Konzentrationsfähigkeit, damit man auch in heiklen Situationen nicht den Faden verliert.



Genau wie bei den Übersetzern ist für angehende Dolmetscher Sprachtalent ohne Zweifel die wichtigste Qualifikation. Darüber hinaus wichtig ist ein generelles Interesse an fremden Kulturen und Gesellschaften: Um eine fremde Sprache wie die eigene benutzen zu können, sollte man mit den landestypischen Denkweisen, Konventionen und Traditionen gut vertraut sein.

Sowohl als Übersetzer als auch als Dolmetscher arbeitet man übrigens meist freiberuflich. Die wenigen festen Arbeitsplätze, die es gibt, findet man in Behörden, Ministerien, beim Auswärtigen Amt oder bei internationalen Organisationen wie den Vereinten Nationen (UN) oder der Europäischen Union (EU).

Links:

<http://www.bdue.de>

<http://www.uebersetzer-studium.de>

<http://www.mobile-dolmetscher.de>

<http://www.literaturuebersetzer.de>

<http://www.sprachenstudieren.com>

<http://www.aticom.de>

<http://www.uepo.de>

<http://www.vued.de>

<http://www.dgsd.de>



Berufsliste (TOP-Alternative)

Sprachen

- Afrikanistik
- atein-)Amerikanistik / Kanadistik
- Europasekretär
- Germanistik
- Indische Philologie
- Lateinische Philologie
- Ostasienwissenschaften
- Slavistik
- Sprachwissenschaft / Phonetik / Linguistik / Rhetorik
- Wirtschafts- und Fremdsprachenassistentz
- Anglistik
- Dolmetscher / Übersetzer
- Fremdsprachensekretär / -korrespondent
- Griechische Philologie
- Islamwissenschaft
- Orientalistik
- Romanistik